

古诗文

注译与导读

(高中卷·二年级)

广西师范大学出版社

文言文教学丛书·古诗文注译与导读系列

●主编 党玉敏 ●副主编 王 昶

古诗文注译与导读

(高中卷·二年级)

主 编: 韦永麟 洪 珏

编著者 (以姓氏笔画为序):

万明华 韦永麟 张 漾

洪 珏 黄勉兴

广西师范大学出版社

(桂)新登字04号

古文新读

(高中卷·二年级)

文言文教学丛书·古诗文注译与导读系列

古诗文注译与导读

(高中卷·二年级)

主编 韦永麟 洪 珏

责任编辑：龙子仲

封面设计：刘伏波

广西师范大学出版社出版

邮政编码：541001

(广西桂林市中华路36号)

全国各地新华书店经销

桂林漓江印刷厂印刷

*

开本：787×1092 1/32 印张：5.75 字数：129千字

1993年12月第1版 1994年12月第2次印刷

印数：10201—20400册

ISBN 7—5633—1760—0/G·1409

定价：2.80元

说 明

《古诗文注译与导读》（高中卷），是以中学语文教学大纲的要求为指导，以现行中学语文教材为依据来编著的，供高中语文教师备课、各类高中学生及自学青年学习用。高中卷共三册，每年级一册，每册分4—5个学习阶段，每个学习阶段包括4篇课文。高中二年级卷全册总共16篇。

每篇课文包含两个部分的内容，即注译、导读。

注译解决字、词方面的问题，并疏通文句大意。要加注的，是课本上没有注解却又是很重要的词语。散文课文的翻译，原则上用直译。采取文言、白话上下行对照的方式，原文的词与译文相应词的第一个音节上下行相对应，如“伐齐”译为“攻打齐国”，其中“伐”字与“攻”字对应，两个“齐”字对应；如果译文由于按现代汉语的习惯其词序与原文不一致，或不能直译只好意译的，则原文相应的词或短语连在一起排，表示译文已调整了词序或采取意译；若原文有些已省略的词须补出的，补出的词用圆括号（ ）标出；译文要补出的词句，则用方括号〔 〕标出。韵文课文的翻译，则是直译和意译相结合，采取同一行左（原文）右（译文）对照的方式；但《〔般涉调〕哨遍·高祖还乡》一课比较特殊，仍采用散文课文对译的方式，这是特例。

导读的任务，是让读者进一步理解重点句、重点段的涵义和作用，理解课文的思想内容、写作特色，明确本文学习

的重点。

每个阶段课文的后面，都有“阶段能力训练”。撰写这部分内容的目的，是通过能力训练，复习、巩固本阶段所学习的重点知识，实现知识迁移，并扩展读者的知识面，以提高阅读浅易文言文的能力，达到“大纲”的要求，也给教师检查教学效果、开展写作活动及第二课堂活动提供一些材料。能力训练题一般分为三个部分：基础知识、智能发展、读写结合。前两个部分各道题均附有答案（编排于本册书的最后）。

本书中所提到的“段”，均指自然段。

这套书在广西师范大学出版社的组织下，由一批既具有较深的文言文造诣，又具有丰富的教学经验的大学中文系副教授、讲师，中学高级教师、一级教师合力编著而成。丛书由党玉敏、王昶先生提出选题、并与龙子仲先生一道提出编撰构想，写出样稿；书稿由党玉敏编审、王昶副编审审定。高中卷的主编为韦永麟、洪珏。高中一年级卷的编著者为余凤英（1—4课）、朱炳南（5—12课）、韦永麟（13—16课）。高中二年级卷的编著者为万明华（1—8课）、洪珏（9—12课）、张漾和黄勉兴（13—16课）。高中三年级卷的编著者为黄勉兴、张漾和韦永麟（1—12课）、吴振祥（13—20课）。全书最后由韦永麟统一定稿。广西师范大学出版社编辑龙子仲先生，为本书的编著、出版工作费了许多心血，在此顺致谢忱。

编著者

1993年7月

目 录

在提高能力、拓展知识上多下工夫	
——与高二同学谈文言文学习	韦永麟 (1)
一 《梦溪笔谈》两则	(7)
二 察今	(18)
三 训俭示康	(26)
四 梅花岭记	(36)
阶段能力训练(一)	(43)
五 《论语》两章	(49)
六 《孟子》两章	(57)
七 五蠹	(67)
八 庖丁解牛	(78)
阶段能力训练(二)	(84)
九 《指南录》后序	(90)
十 信陵君窃符救赵	(100)
十一 左忠毅公逸事	(116)

十二	送东阳马生序	(124)
	阶段能力训练(三)	(132)

十三	过秦论	(138)
----	-----------	-------

十四	六国论	(149)
----	-----------	-------

十五	伶官传序	(157)
----	------------	-------

十六	论积贮疏	(162)
----	------------	-------

	阶段能力训练(四)	(167)
--	-----------------	-------

〔附〕	各阶段能力训练参考答案	(174)
-----	-------------------	-------

(一) 课内文言知识训练

(一) 课内文言知识训练

(二) 课内文言知识训练

(三) 课内文言知识训练

(四) 课内文言知识训练

(五) 课内文言知识训练

(六) 课内文言知识训练

(七) 课内文言知识训练

(八) 课内文言知识训练

(九) 课内文言知识训练

(十) 课内文言知识训练

(十一) 课内文言知识训练

(十二) 课内文言知识训练

(十三) 课内文言知识训练

在提高能力、拓展知识上多下工夫

——与高二同学谈文言文学习

韦永麟

高中二年级的同学经过高中一年级的学习，已经初步掌握了文言文的一些基础知识。在此基础上，在高中二年级的学习中，应该掌握常用虚词16个（以、于、虽、然、若、为、惟、因、盖、所、者、安、何、故、且、遂），掌握新课文的常用实词116个，能分辨判断句、被动句、疑问句、否定句，能正确分析浅易文言文的省略、倒装、词的活用等语法现象，能较准确地给浅易文言文断句和翻译。这些要求比较多，也比较高，但是，只要同学们学习得法，就不难达到。那么，高二的同学应该怎样学习文言文呢？

我在《万丈高楼平地起——与高一同学谈文言文学习》一文（见本套书高中一年级卷）中，谈到学习文言文要“培养兴趣，主动学习”、“熟读课文，加厚根基”、“培养习惯，持之以恒”，这三点，是同学们在高中二、三年级学习时必须坚持的。同时，高二同学的学习，要重在加深与拓宽。所谓加深，就是要进一步提高阅读文言文的能力，逐渐把握文言的规律，基本上能读懂浅易的文言文；所谓拓宽，就是进一步扩大文言文的阅读面。下面我们就具体地谈谈这两个方面的问题。

提高能力，首先要提高自学能力。同学们具备了自学能力，就能为今后的发展开辟广阔的道路，而高二是培养自学能力的最佳时机，时难再来，机不可失，必须牢牢抓住。怎样提高自学能力呢？初读（这往往是在预习时）一篇新课文或课外阅读材料，要注意“念”和“思”。“念”，就是读出声来。古人读书，很重视有声的读（即“念”）。初读通过念很容易发现不会念或容易念错的字，从而通过正音使自己会念、念准确，同时也加深自己对文章的印象。“思”，就是要想一想题目的意思、文章的体裁、作者生活的时代和他的生平、著作，过去学过他的或有关他的什么作品；思的重点是文章每个字、词的意义，开始时除不会念要看一看注解或查字典外，对乍看来不明意义的字词不要急着去看注解查字典，而要联系这些字词的语言环境（即上下文）考虑、判断它的意义，然后才对照字典或注解、参考书，如果自己的判断不正确，就要进一步想想为什么错了。通过思，你的能力肯定能增强，而你对课文的印象，必然比没有思深得多。再读课文（这往往是在教师讲授时），要重视“问”和“议”。

“问”，就是对文章中重要的句子的意义、语法、内容、观点、结构、写法等问题多问几个为什么，可以自问自寻答案，做到疑难能自解，是非能自辨更好，暂时做不到也没关系，可以向老师、同学请教，坚持下去，总能做到的。“议”，就是把自己对文章中重要或较重要的问题、疑难问题的看法、心得跟同学交流（以至论辩）。通过问和议，不仅加深你对文章的理解，而且你的能力和智力也得到发展。在一篇文章的主要问题基本上已经理解（即“终篇”）时，要加强“结”与“联”。“结”，就是自己总结本文的主要内容、主要写法，总结带规律性的知识。“联”，就是在自结中或

在自结的基础上把本文中有关知识联系起来（如把表现方法和思想内容联系起来，把分散的特殊句式集中在一起对比，等等）、把新旧知识联系起来，纵横比较，分类求同，同中求异，举一反三，力求触类旁通。这样，你就能逐渐掌握知识的规律，把握学习的规律，具有高层次的能力。

提高能力的另一项内容是提高表情朗诵的能力，使自己逐渐具有良好的语感。表情朗诵，字要读得准确、清晰，能读出文章作者喜怒爱恶哀乐的感情，读的节奏要恰当，语气要鲜明。准确地理解文章的内容，是搞好表情朗诵的前提和基础；而在较好的表情朗诵中，你能加深对文章的内容和形式的理解和记忆，二者是互相促进的。因此，可以说，提高表情朗诵能力的练习，也就是语言训练与思维训练相结合的训练，在这样的训练中使你逐渐具有良好的语言感知（即语感，包括语音感、语义感、语法感、语气感）能力。众所周知，语言感知能力，是高层次的语文能力。

善于根据语言环境来分析判断的能力，是一项极为重要的能力，高二的同学必须努力使自己逐步具备这一较高层次的能力。提高这项能力的努力，要贯串在大家学习文言文的整个过程中：在自学、预习时，先纵观全文，使自己对文章有个整体的了解，然后深入地了解局部；在研究字、词、句时，要注意结合上下文的意思作分析判断；在听老师讲解时，要主动地把自己的分析判断跟课文注解、老师的讲解相对照，并敢于和老师、同学讨论乃至争论问题；在做练习时，要注意发现问题与文章的篇或段之间的联系，要注意“左邻右舍”对问题有什么限制或提供了什么解决的条件。总之，在学习中要形成这样的意识和习惯：胸中要有全文，分析判断要瞻前顾后；要以大驾驭小，以小体现大。

掌握知识的规律，是具有高层次能力的具体表现。什么是规律？规律就是事物之间的内在的必然联系。由于这些联系不断重复出现，在一定的条件下经常起作用，所以，掌握了规律就能正确地认识事物、解决问题。例如，给文言文加标点，就有许多规律性的东西；宾语前置、定语后置、名词作状语、词类的活用等现象，都各有规律可寻。这些规律性的知识，语文课本一般都讲到，问题是我们读过了，理解了，并不等于掌握了。要掌握规律，关键是在平时学习要注意从大量的语言现象中归纳总结规律性的东西，又把学到的规律性知识自觉放到你阅读文言文的时候去验证。经过这样反复的实践，不断地加深你对规律的认识，强化你的规律意识，你自然能驾驭这些规律。

以上谈的都是加深方面的问题，下面我们谈一谈有关拓宽方面的问题。拓宽——进一步扩大文言文的阅读面，能加深我们对课本上的基础知识的理解，能使我们初步培养的能力有实践的机会，能使我们站得更高，眼界更宽，头脑更灵活，思维更严密，语文素质和成绩当然也会更好。高二是我们拓宽知识面的最好时机，因为我们已打下了一定的阅读基础，离升学考试也还有较长的时间。拓宽的主要途径就是以课内带动课外，以一篇带动多篇，由点而形成面，具体的方法主要有以下两种。

第一种方法是围绕课文作者来选读他的作品。这又可以分为三个方面。其一，所选读的是节选课文的全文，如学了《五蠹》（第三册课文），选读《五蠹》全文；又如学了《信陵君窃符救赵》（第四册课文），选读作者司马迁的《史记·魏公子列传》。其二，所选读的文章与课文内容关系密切，甚至是课文内容的延伸或补充，如学了贾谊的《过秦论》

上篇（第四册课文），选读《过秦论》的中篇和下篇；又如学了文天祥的《〈指南录〉后序》，选读他的《正气歌》、《过零丁洋》。其三，选读同一作者或同一书的其它名篇，如学了《〈孟子〉两章》（第三册课文），选读《孟子》中的《五十步笑百步》、《揠苗助长》等寓言故事；又如学了《吕氏春秋》的《察今》（第三册课文），选读同一书的《察传》以及《掩耳盗铃》、《唇亡齿寒》、《一鸣惊人》等寓言故事。

第二种方法是选读与课文有关的其他作者的作品。这也可以分为三个方面。其一，选读和课文某些内容有关的作品，如课文《过秦论》提到孟尝君、平原君等“明智而忠信，宽厚而爱人，尊贤而重士”，选读《史记》的《孟尝君列传》、《平原君虞卿列传》。其二，选读与课文内容一致或大体一致，而形式不同的作品，如学了《信陵君窃符救赵》，选读郭沫若的历史剧《虎符》。其三，选读与课文题材相同但观点不一致的作品，如学了苏洵的《六国论》（第四册课文），选读苏辙、李桢同题目同题材但观点不同的文章。

这里需要说明四点：一是选读的课外作品，可以是文言文，也可以是现代文；可以是记叙性的，也可以是议论性或说明性、抒情性的；可以是散文，也可以是韵文，还可以是戏剧、电影、电视片等，在体裁上，不一定要与课文一致。二是拓宽知识面，实行课内外学习的结合，效果最好，但也不排斥课外看某些与课文关系不大的名篇、名作，不应将二者对立起来。三是选读时必须动脑思考，对比分析，如果能做到读写结合（如记笔记，做卡片，写分析评论文章等），就更好了。四是要注意发挥集体力量，多交流信息、意见，最好还能得到教师的支持和指导，因为一个人毕竟眼界和知

识、智慧有限。

总之，拓宽知识面，通过课内带动课外、一篇带动多篇，往往能使课外丰富课内，多篇丰富一篇，收相辅相成之效，其结果往往是 $1 + 1 > 2$ 。

为提高自己的语文素质，高二年级的同学们，继续努力吧！

1993年10月30日于桂林

一 《梦溪笔谈》两则

沈括

采 草 药

(一) 注译

古 法 采 草药多用 二月、八月 ，
过去的做法，采集草药大多采用二月和八月〔的时间〕，
此 殊未当 。但 二月草 已 芽 ， 八月苗 未
这种做法很不恰当。只不过二月草木已经发芽，八月茎叶还
枯 ， 采 掇 者 易 辨 识 耳 ， 在药
没有枯萎，采集掇取的人容易辨认识别罢了，就药材的质量
则未为 良^① 时 。大率
来说，〔二月和八月〕却不是〔采药的〕最好时间。大体说来，
用根 者，若 有宿 根 ， 须 取 无 茎叶 时
用根部入药的，如果有隔年老根，必须选取没有茎叶的时候
采 ， 则津泽皆 归^② 其 根 。欲 验 之 ，
采掘，〔那时〕液汁都集中在它的根部。要想验证这一点，

①良：优良，好的。形容词。

②归：归聚，汇聚。动词。

但 取芦菔、地黄辈 观，无 苗 时 采，
 只要拿芦菔和地黄之类的草药来观察：没有苗的时候采掘，
 则实^①而沉；有苗 时 采， 则
 〔它的根〕就饱满而沉重；有苗的时候采掘，〔它的根〕就
 虚^②而浮。其 无 宿 根 者，即 候 苗 成 而
 空虚而轻浮。那些没有隔年老根的，便要等到茎叶长成但还
 未有花 时 采，则 根生已足 而又未
 没有开花的时候采掘，〔因为这时〕根已经长足但还没有
 衰。如今之紫草， 未 花 时 采，则
 衰老。像现在的紫草，〔在〕没有开花的时候采掘，那〔它〕
 根 色 鲜 泽；花过 而 采，则根 色
 根部的颜色就新鲜滋润；开完花再去采掘，那根部的颜色就
 黯 恶。此 其 效 也。
 暗黑难看了。这些情况就是采药时间适当与否的最好验证。
 用叶 者 取 叶 初 长^③足 时，
 用叶入药的，〔就要〕选取叶子刚刚长 足的时候〔去采〕，
 用芽 者自 从 本 说。用花 者 取 花
 用芽入药的自然也要遵从这样的道理。用花入药的要选在花
 初敷 时，用实^④ 者 成实
 刚开放的时候〔去采〕，用果实入药的〔就要在〕果实成熟
 时 采。皆不可 限以时月^⑤。缘 土气
 的时候去采。都不能用固定的时间来限定。由于地温〔的升

①实：充实，饱满。形容词。

②虚：空虚。形容词。

③长：生长。动词。

④实：果实。名词。

⑤限以时月：即“以时月限之”。

限，限制，限定。动词。

有早 晚，天时 有 愆伏 。如
降在不同情况下〕有早有晚，天时变化也会有冷热失调。例

平地三月花 者 ， 深山中则 四
如〔在〕平地三月开花的〔植物〕，〔在〕深山里就要到四
月 花 。白乐天 游大林寺 诗 云：“人间四月芳
月才开花。白居易〔在〕游大林寺的诗中说：“人间四月芳
菲尽，山寺桃花始盛开。”盖 常 理^①也。此

菲尽，山寺桃花始盛开。”这是普遍的规律呀。这就是〔由
地势高下 之不同也。 如箬竹笋，有

于〕地势高低〔的不同所引起〕的差异 。〔又〕如箬竹笋，有

二月 生 者，有三 四月 生 者，有 五月方生
在二月里生长的，有三月、四月里生长的，有到了五月才生
者 谓之 晚箬 ；稻 有七月 熟 者，有八

长的，人们叫它“晚箬”；水稻有七月里成熟的，有八月、
九月熟 者，有十月 熟 者 谓之晚稻。 一 物

九月成熟的，有十月才成熟的，人们叫它晚稻。同一种作物

同 一畦 之间，自 有早 晚

同种在一小块地里，它本身就有早生长早成熟，晚生长晚

。此 物 性

成熟〔的情况〕。这就是作物本身的性能〔的不同所引起〕

之不同也。岭峤 微草，凌 冬 不雕 ；并、汾

的差异 。两广地区的小草，越过寒冬也不枯萎；山西一带

^①理：普遍的道理，原理规律。名词。

乔木，望秋先陨；诸越则桃李
 的高大树木，临近秋天叶子就先坠落；百越地区桃树李树
 冬实^①，朔漠则桃李夏荣。此
 冬天也结实，西北边疆地区桃树李树要夏天〔才〕开花。这
 地气之不同也。一亩之稼，
 就是各地气候〔不同所引起〕的差异。一亩地里的庄稼，
 则粪溉者先芽；一丘之禾，则后种者晚
 施过肥浇过水的就先发芽；一块田里的禾苗，后种下的就晚
 实。此人力之不同
 结实。这是〔由于〕人们耕作管理〔不同所造成〕的差异
 也。岂可一切拘以定月
 。怎么能〔把采草药的时间〕一概用固定的时月来限
 哉？
 制呢？

(二)导读

1. 《采草药》和《雁荡山》这两篇科技说明文，选自北宋科学家、政治家沈括所著的《梦溪笔谈》一书。

《采草药》是一篇阐明事理的科技说明文，作者要说明的事理是：采集草药应该根据具体情况，选择不同的时间，不能“一切拘以定月”。这反映了作者尊重客观实际、实事求是的治学态度，敢于反对因袭守旧的精神，反映了作者具有朴素辩证法的思想。

①实：结果。动词。